



MISCELLANÉES

MISCELLANY

AVEC LA COLLABORATION DU PROFESSEUR CYPRIEN LEBORGNE

LA REMONTÉE AUX SOURCES

(Problème n° 84)

Mes chers Amis,

Si l'équipe rédactionnelle de *la Houille Blanche* se targue quelquefois à mon égard de sa «rigueur scientifique» et de son esprit «cartésien», je sais bien qu'au tréfonds d'eux-mêmes certains de ses membres ont souventes fois l'envie de jeter leurs formules bizarres et compliquées aux orties et de faire avec le vieux professeur que je suis de «l'hy-

draulique amusante», puisque c'est ainsi qu'ils appellent entre eux les sources de ma rubrique habituelle.

De cela j'ai parfois des échos et particulièrement au moment de Pâques, lorsque les torrents recommencent à gambader sur les rochers, lorsque la nature reprend son élan et qu'au cœur de chacun il y a une jeunesse nouvelle qui explose, avec des envies de chahut, de blague, de canular, dont il



THE EUROPEAN WATER SUPPLY ASSOCIATION

Telephone :
 Waterloo 774 692/7
 Director of research :
 L. E. RIPPING, B. Sc., A. I. C. E.
 Secretary :
 Miss H. M. GUIDANCE, I. T. A.

President :
 The Rt. Hon. Viscount WHITTY
 B.F., V.I.P., A.A., B. & S.

MEARD STREET
 LONDON S. W. 1

Mars 27, 1958

ASSOCIATION POUR DIFFUSION
 DOCUMENTATION HYDRAULIQUE

Cher Monsieur Président,

Nous voulons poser à vous problème hydrographique pour la mission actuellement au Sud-Amérique, ponctuellement à la frontière sud de la Guinée britannique, jouxte Suriname et Guinée française. Cette mission cherche à réclamer les eaux qui jonctionnent les Amazones pour essayer réguler le débit et créer des zones exploitées pour la force électrique et des aires irriguées.

La mission hydrographique, gérée par L. E. Ripping remonte maintenant le courant du Alto Trombetas vers la Serra Usasary. Cette rivière est inconnue et sert de frontière entre les peuples Sayes et Sayno mais pas exactement. Ces hommes (les premiers, nous disons) parlent toujours la vérité, les autres toujours mentent. Et là est la difficulté.

Chaque jonction de rivière avec une autre, il y a deux hommes gardant, mais la mission ne sait pas quel peuple ils sont : Sayes ou Sayno. Impossible il est de savoir quelle rivière il va à la source ou l'autre il est confluent. Difficulté il y a malgré les cadeaux de savoir strictement quelle direction est à prendre, et c'est la raison pour ce, Monsieur Président, de notre lettre, pour connaître comment interroger et recevoir la réponse de la rivière à monter.

Notre Association remercie pour votre aide et demeure votre sincèrement.

H. M. Guidance
 H. M. Guidance (Miss)

Prière répondre votre lettre à notre bureau en France.

Continental office : MISSION EUROPEENNE REGROUPEMENT DES EAUX
 100, rue Cambonne - Paris 15^e - FRANCE

m'arrive d'être — et j'en suis ravi — la première victime.

Cette année encore « ils » ont essayé de m'avoir et quelques jours avant les fêtes pascales j'ai trouvé sur ma table une lettre de « The European Water Supply Association », avec le billet rituel du secrétaire de rédaction « Professeur, nous séchons, qu'en pensez-vous? ». Ils auraient été bien contents les bougres, de m'entendre dicter une réponse à la « Mission Européenne... » et de s'esbaudir sur mon compte.

Mais j'ai été jeune avant eux, et à canular, canular et demi : je ne donnerai pas ma réponse, je vais demander des réponses à mes correspondants en leur soumettant le problème qui m'était posé : comment faut-il interroger l'indigène rencontré au confluent pour connaître, de manière certaine, la direction à prendre?

Et qui sera bien attrapé? le « petit cartésien » qui voulait s'amuser à mes dépens et qui va être obligé de faire un cliché de la lettre du 27 mars.

C. L.